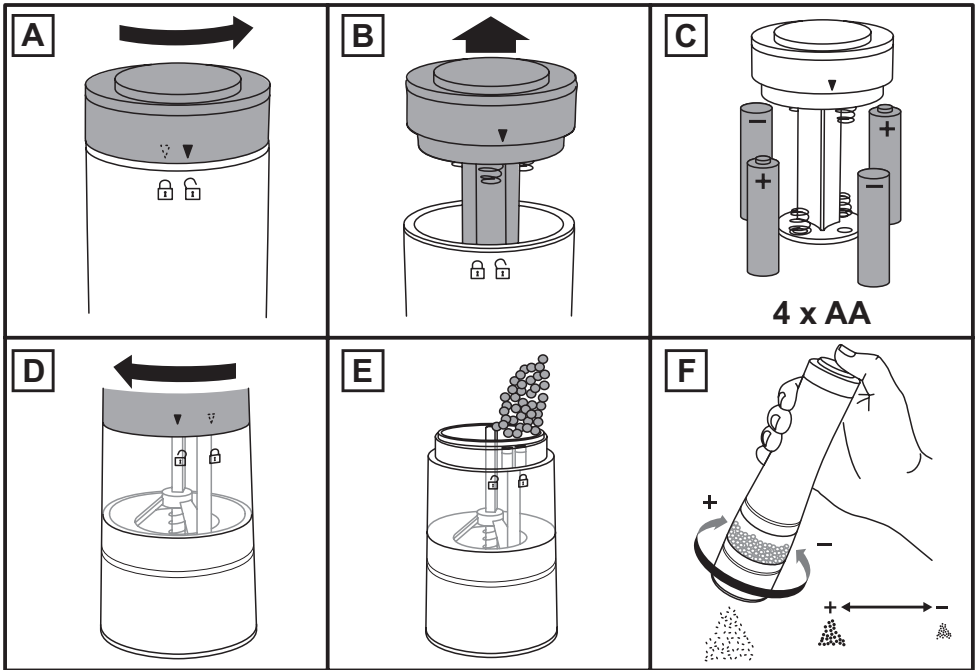




instructions	2	pokyny (Čeština)	14
Bedienungsanleitung	3	pokyny (Slovenčina)	15
mode d'emploi	4	instrukcja	16
instructies	5	upute	17
istruzioni per l'uso	6	navodila	18
instrucciones	7	οδηγίες	19
instruções	8	utasítások	20
brugsanvisning	9	talimatlar	21
bruksanvisning (Svenska)	10	instrucțiuni	22
bruksanvisning (Norsk)	11	инструкции (Български)	23
käyttöohjeet	12	تعليمات الاستخدام	24
инструкции (Русский)	13		

# INSTRUCTIONS



## IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

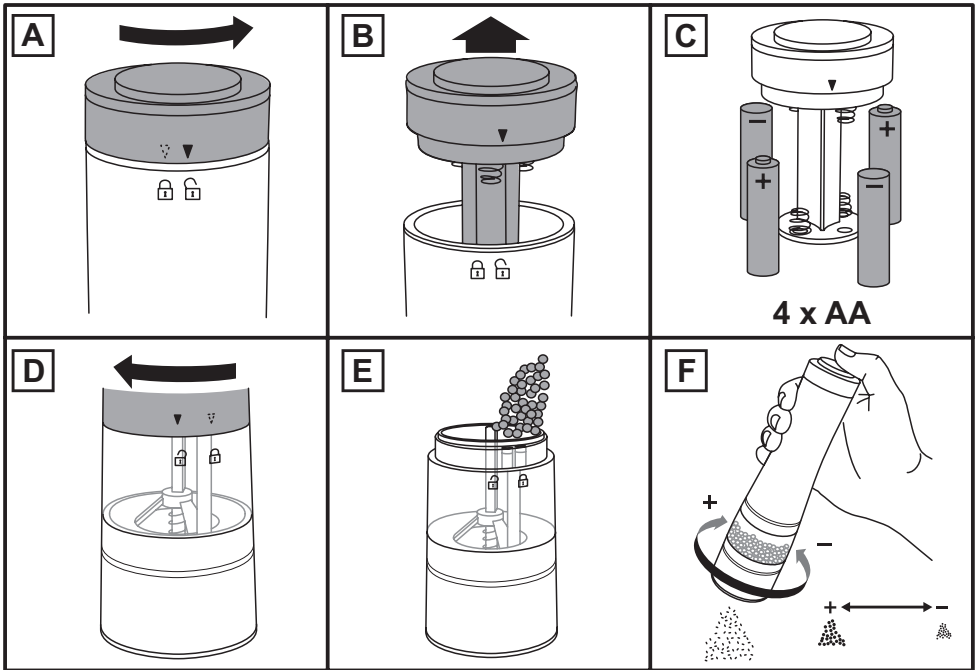
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short circuited.

- Move ▼ from to .
- Remove the battery holder.
- Fit 4 x AA batteries. Replace the battery holder. Move ▼ from to .
- Move ▼ from to .
- Remove the holder. Fill with salt or peppercorns. Replace the holder. Move ▼ from to .
- Twist the bottom to adjust the grind: - fine + coarse. Press the button to grind, release to stop.

## RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.



## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die über keine Erfahrung oder Kenntnisse in der Handhabung verfügen, geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Verwenden Sie verschiedene Arten von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen.
- Die Batterien müssen entsprechend den Polaritätsangaben eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollten die Batterien entnommen werden.
- Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

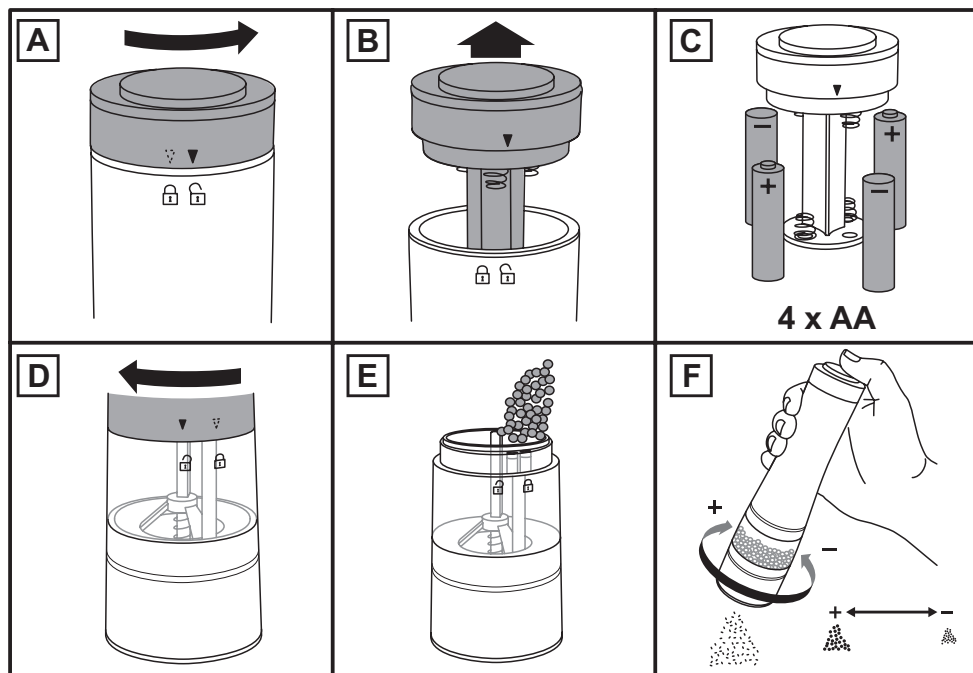
- Stellen Sie das Symbol ▼ von auf .
- Nehmen Sie das Batteriefach ab.
- Legen Sie 4 AA Batterien ein. Setzen Sie das Batteriefach wieder ein. Stellen Sie das Symbol ▼ von auf .
- Stellen Sie das Symbol ▼ von auf .
- Nehmen Sie die Halterung ab. Befüllen Sie die Mühle mit Salz oder Pfefferkörnern. Setzen Sie die Halterung wieder auf. Stellen Sie das Symbol ▼ von auf .
- Drehen Sie den unteren Teil der Mühle, um die Mahlstärke einzustellen: -fein + grob. Halten Sie zum Mahlen die Taste oben an der Mühle gedrückt, lassen Sie sie los, wenn Sie fertig sind.

## RECYCLING



Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.

# MODE D'EMPLOI











## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/ aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

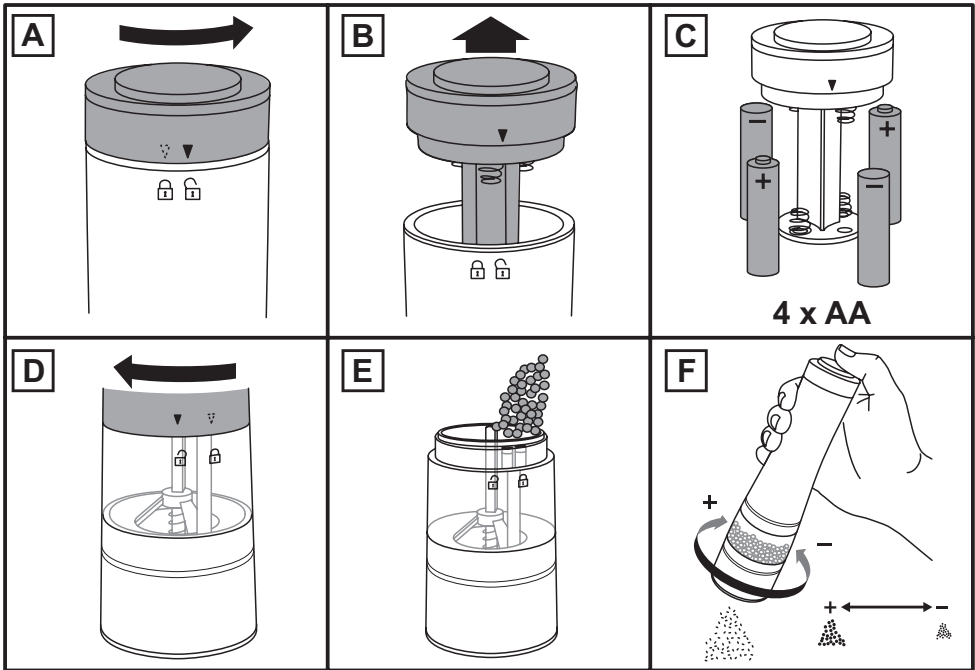
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
- Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité correcte.
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, les piles doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

- A. Faites passer le repère ▼ de la position  à la position .
- B. Retirez le support de la batterie.
- C. Insérez 4 piles AA. Remettez le support de la batterie en place dans l'appareil. Faites passer le repère ▼ de la position  à la position .
- D. Faites passer le repère ▼ de la position  à la position .
- E. Retirez le support. Remplissez avec du sel ou des grains de poivre. Remettez le support en place. Faites passer le repère ▼ de la position  à la position .
- F. Faites pivoter la base pour ajuster la mouture : - fin + grossier. Appuyez sur le bouton situé sur le dessus pour faire fonctionner l'appareil, lâchez le bouton pour l'arrêter.

## RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die gebrek aan ervaring of kennis hebben als iemand hen heeft uitgelegd hoe het apparaat moet worden gebruikt en ze de gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden geladen.
- Nieuwe en oude of verschillende soorten batterijen mogen niet gemengd worden.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden en worden weggegooid.
- Als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt opgeborgen, moeten de batterijen verwijderd worden.
- De voedingscontacten mogen niet worden kortgesloten.

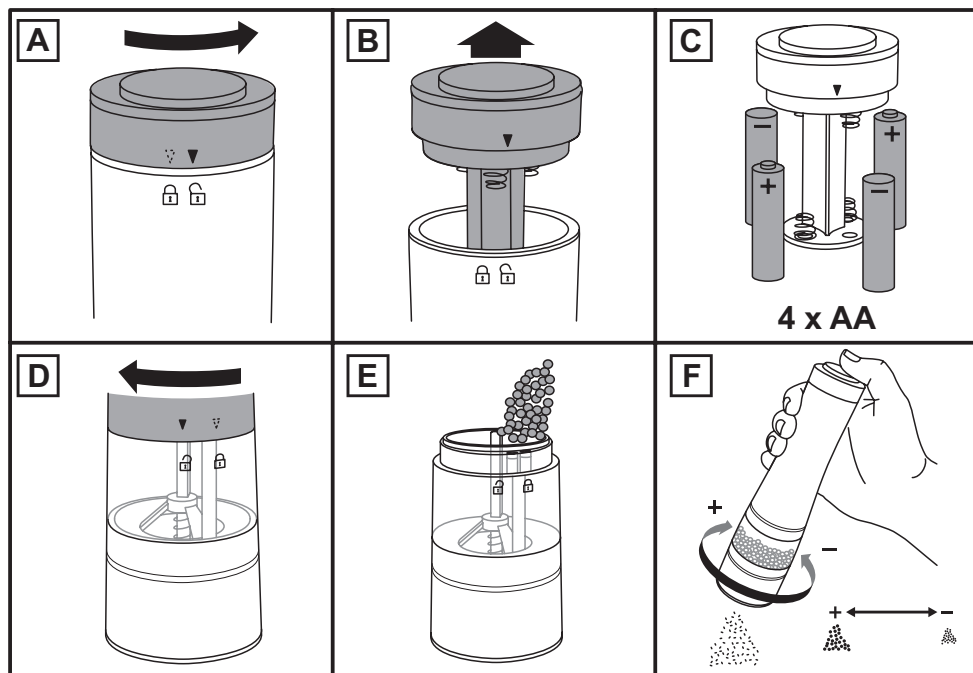
- Verplaats ▼ van naar .
- Verwijder de batterijhouder.
- Plaats 4 x AA batterijen. Plaats de batterijhouder weer in het apparaat. Verplaats ▼ van naar .
- Verplaats ▼ van naar .
- Verwijder de houder. Vul met zout of peperkorrels. Plaats de houder weer. Verplaats ▼ van naar .
- Draai de onderkant om de maling in te stellen: - fijn + grof. Druk op de knop bovenop om te malen, laat los om te stoppen.

## RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

# ISTRUZIONI PER L'USO











## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite da un adulto e che siano in grado di capirne i rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

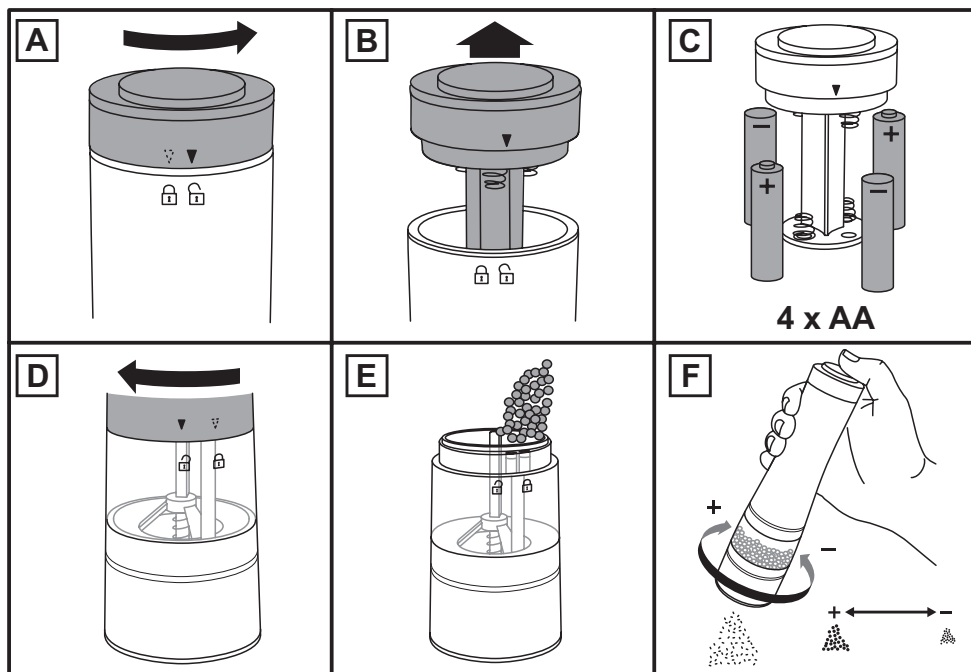
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere caricate.
- Non mischiare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

- A. Spostare ▼ da  a .
- B. Rimuovere il supporto batteria.
- C. 4 batterie tipo AA. Ricollocare il supporto batteria all'interno dell'apparecchio. Spostare ▼ da  a .
- D. Spostare ▼ da  a .
- E. Rimuovere il supporto. Riempire di sale o di grani di pepe. Rimontare il supporto. Spostare ▼ da  a .
- F. Girare la parte bassa per regolare la macinatura: - fine + grossa. Premere il pulsante in alto per macinare, rilasciare per arrestare.

## RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por personas inexpertas o con discapacidad física, sensorial o mental, siempre que hayan sido supervisadas o instruidas en su uso y comprendan los riesgos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

- Las pilas no recargables no se deben recargar.
- Las pilas recargables se deben retirar del aparato antes de cargarlas.
- No deben mezclarse diferentes tipos de pilas, tampoco las nuevas con las usadas.
- Las pilas deben colocarse según la polaridad correcta.
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato y ser desechadas de forma segura.
- Si el aparato no se va a usar durante un periodo de tiempo largo, hay que retirar las pilas.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

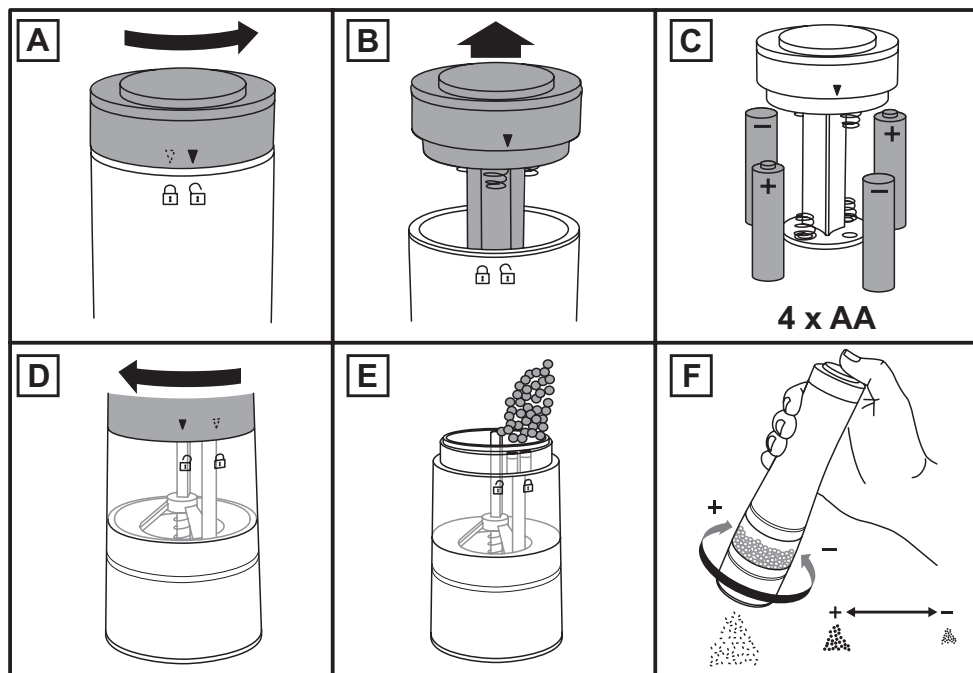
- Mueva la marca ▼ de a .
- Extraiga el compartimento de las pilas.
- Ponga 4 pilas AA. Vuelva a colocar el compartimento de las pilas en el aparato. Mueva la marca ▼ de a .
- Mueva la marca ▼ de a .
- Retire el compartimento. Rellénelo con sal o granos de pimienta. Vuelva a colocar el compartimento. Mueva la marca ▼ de a .
- Gire la parte inferior para ajustar la molienda: de - fina + a gruesa. Pulse el botón de la parte superior para moler, suéltelo para detener el aparato.

## RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

# INSTRUÇÕES



## MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Nenabíjacie batérie sa nesmú nabíjať.
- Nabíjacie batérie je potrebné pred nabíjaním z prístroja vybrať.
- Nie je možné miešať rôzne druhy batérií alebo nové a použité batérie.
- Batérie je potrebné vložiť správne podľa ich polarity.
- Vybité batérie je potrebné z prístroja vybrať a bezpečne ich odovzdať na likvidáciu.
- Ak má byť prístroj dlhšie odložený bez používania, batérie je potrebné vybrať.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

A. Mova ▼ de para .

B. Retire o suporte da pilha.

C. Encaixe 4 pilhas AA. Volte a colocar o suporte da pilha no interior do aparelho. Mova ▼ de para .

D. Mova ▼ de para .

E. Remova o suporte. Encha com sal ou grãos de pimenta. Volte a colocar o suporte. Mova ▼ de para .

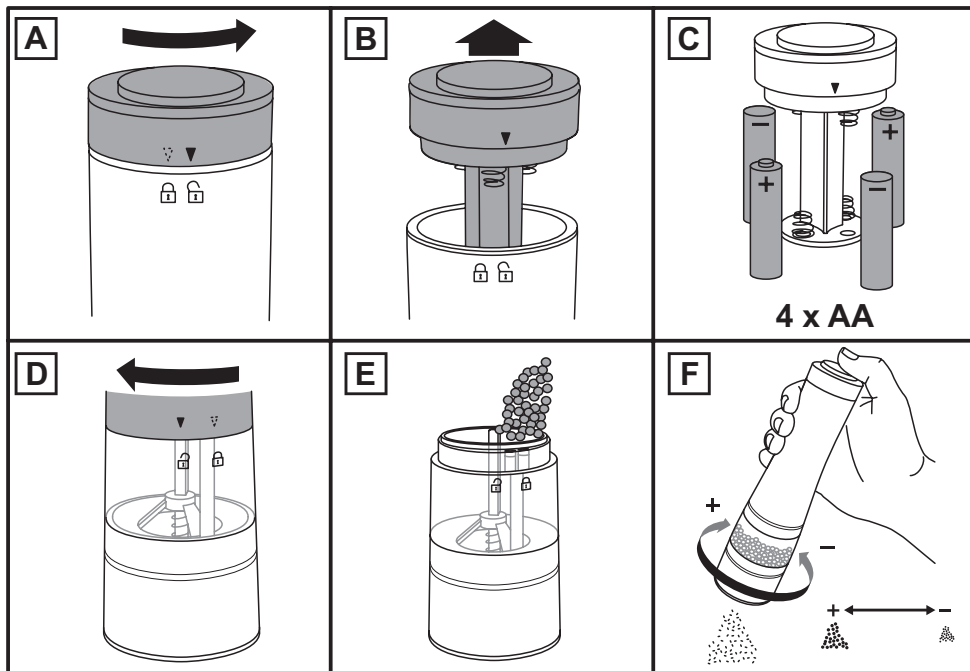
F. Rode a parte inferior para ajustar a moagem: – fina + grossa. Prima o botão no topo para moer e liberte para parar.

## RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrônicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/ coleta oficial apropriado.





## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Apparatet kan anvendes af personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

- Ikke-opladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af apparatet inden opladning.
- Batterier af forskellig slags eller nye batterier og brugte batterier må ikke blandes.
- Batterierne skal isættes med den korrekte polaritet.
- Opbrugte batterier skal tages ud af apparatet og bortskaffes på sikker vis.
- Hvis apparatet opbevares, fordi det ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Forbindelsesklemmene må ikke kortsluttes.

A. Flyt ▼ fra til .

B. Tag batteriholderen ud.

C. Isæt 4 stk. AA batterier. Flyt ▼ fra til .

D. Flyt ▼ fra til .

E. Fjern holderen. Fyld med salt eller peberkorn. Sæt holderen på plads igen. Flyt ▼ fra til .

F. Drej kværnens bund for at indstille kværnegraden: – fin + grov. Tryk på knappen WMILJØBESKYTTELSE

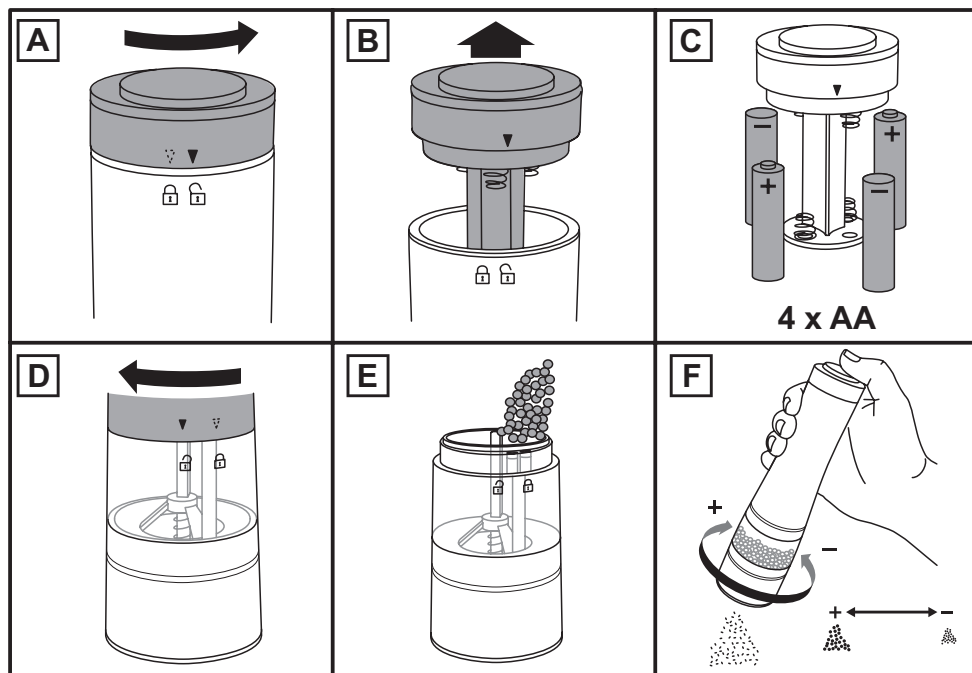
G. Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed. øverst på kværnen for at kværne, slip for at stoppe.

## GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

# BRUKSANVISNING (SVENSKA)



## VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, om det sker under tillsyn eller efter instruktioner och om de förstår de faror som användningen kan innebära.

Barn ska inte leka med apparaten.

- Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Uppladdningsbara batterier ska tas bort från utrustningen innan de laddas.
- Blanda inte olika typer av batterier eller nya och gamla batterier.
- Sätt i batterierna åt rätt håll.
- Urladdade batterier ska tas bort från utrustningen och kasseras på ett säkert sätt.
- Ta ur batterierna om utrustningen ska förvaras och inte användas under en längre tid.
- Polerna får inte kortslutas.

A. Flytta ▼ fra til .

B. Avlägsna batterihållaren.

C. Sätt i 4 st. AA batterier. Sätt tillbaka batterihållaren i apparaten. Flytta ▼ fra til .

D. Flytta ▼ fra til .

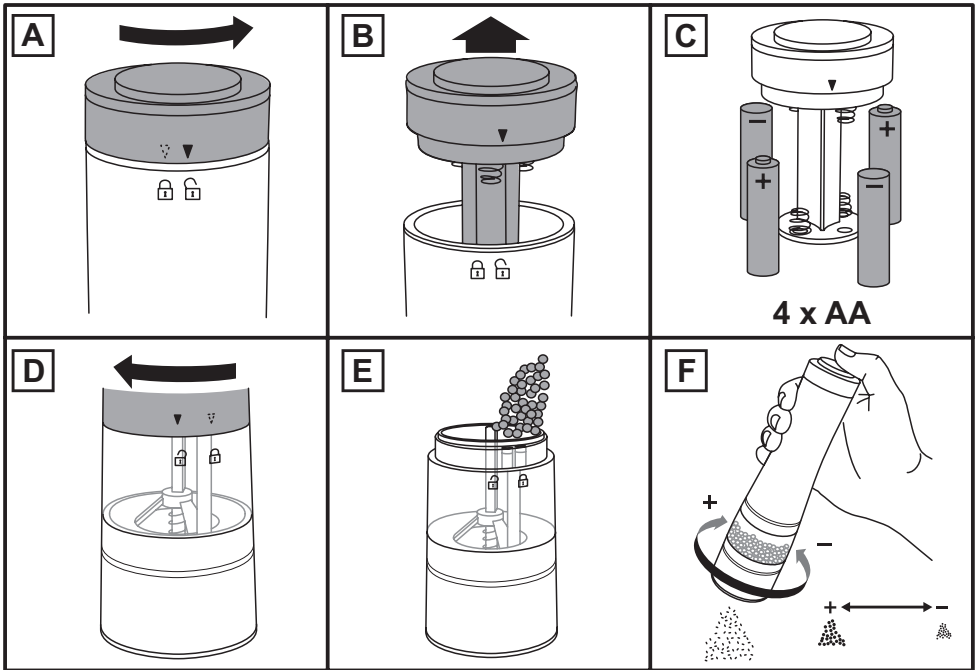
E. Avlägsna hållaren. Fyll med salt eller pepparkorn. Sätt tillbaka hållaren. Flytta ▼ fra til .

F. Vrid på botten för att justera malningen: - finkornig + grovmalen. Tryck på knappen högst upp för att mala, släpp knappen för att sluta.

## ÅTERTVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.



## VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert:

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har blitt veiledet/ instruert og forstår farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet.

- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Oppladbare batterier må fjernes fra apparatet før de lades.
- Ulike typer batterier, nye og brukte batterier må ikke blandes.
- Batteriene må settes inn slik at polene blir rett plassert.
- Utladete batterier må fjernes fra apparatet og kasseres på et trygt sted.
- Hvis apparatet skal settes vekk og lagres i en lengre periode må batteriene fjernes.
- Tilførselsterminalene må ikke kortsluttes.

A. Flytt ▼ fra ☐ til ☐.

B. Fjern batteriholderen.

C. Sett inn 4 AA batterier. Sett batteriholderen tilbake i apparatet. Flytt ▼ fra ☐ til ☐.

D. Flytt ▼ fra ☐ til ☐.

E. Fjern holderen. Fyll med salt eller pepper. Sett holderen tilbake på plass. Flytt ▼ fra ☐ til ☐.

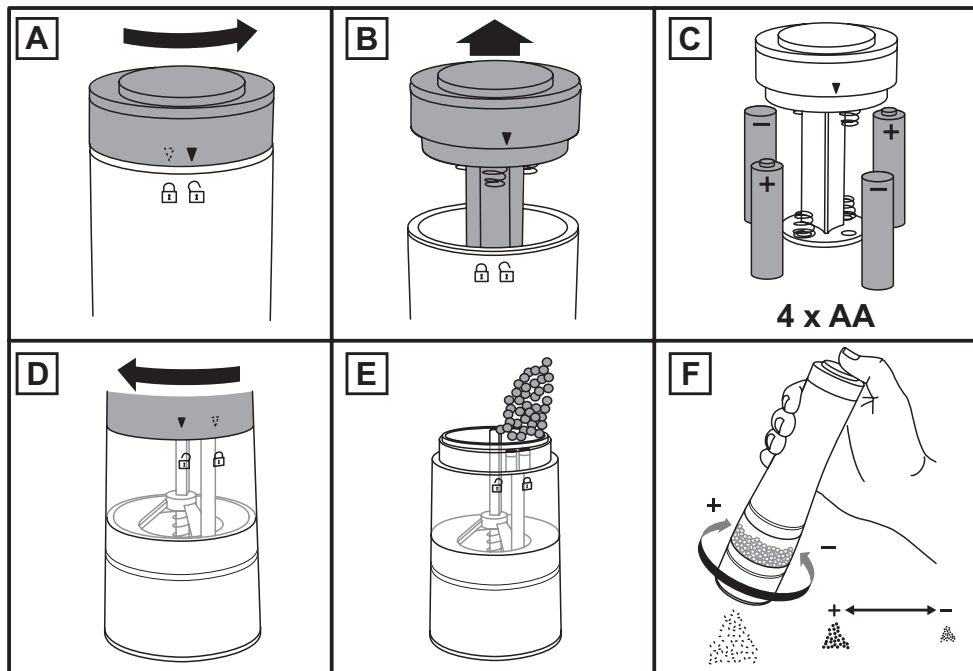
F. Vri bunnen for å justere kvernen: – fin + grov. Trykk på knappen på toppen for å kverne; slipp for å stoppe.

## RESIRKULERING



- G. For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.

# KÄYTTÖOHJEET



## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset suorituskyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/opastetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

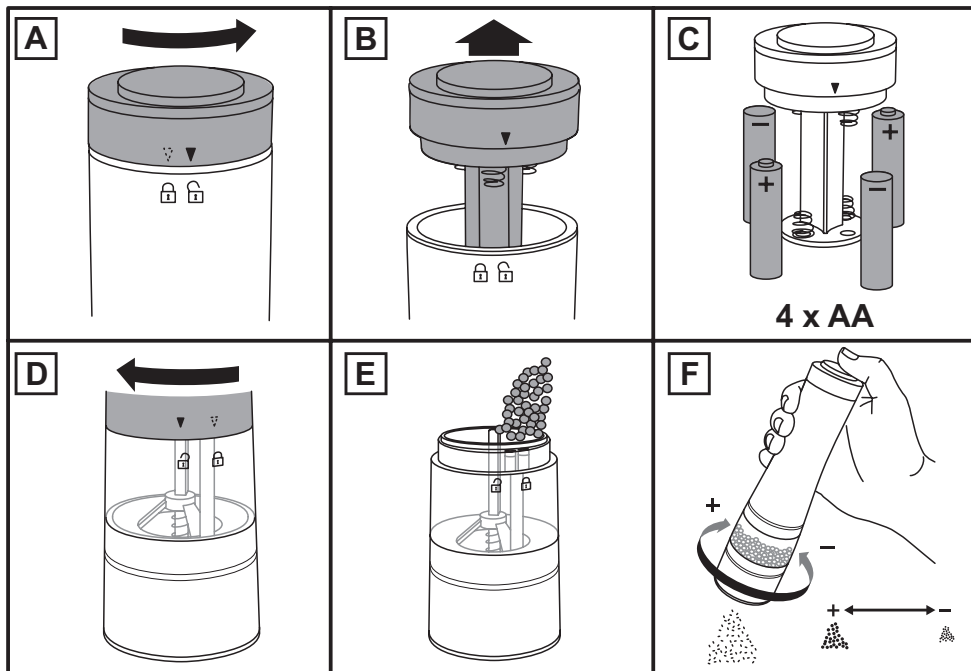
- Paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia, ei saa ladata uudelleen.
- Ladattavat paristot on poistettava laitteesta ennen latausta.
- Älä käytä sekaisin erityyppisiä paristoja tai vanhoja ja uusia paristoja.
- Paristot on asetettava lokeroon oikea napaisuus huomioiden.
- Käytetyt paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Paristot on poistettava, jos laitetta tullaan säilyttämään pitkään ilman käyttämistä.
- Liitäntäkohdat eivät saa joutua oikosulkuun.

- A. Siirrä ▼ kohdasta □ kohtaan □.  
B. Poista paristojen pidike.  
C. Aseta 4 x AA -paristoa. Aseta paristojen pidike takaisin laitteen sisään. Siirrä ▼ kohdasta □ kohtaan □.  
D. Siirrä ▼ kohdasta □ kohtaan □.  
E. Poista pidike. Täytä suolalla tai pippurilla. Aseta pidike takaisin. Siirrä ▼ kohdasta □ kohtaan □.  
F. Säädä karkeusaste kääntämällä pohjaa: - hieno + karkea. Painamalla päällä olevaa painiketta jauhat, vapauttamalla sen lopetat.

## KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.



## ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ СОЛИ И ПЕРЦА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДУСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.

Детям запрещено играть с устройством.

### ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Неперезаряжаемые батареи не подлежат повторной зарядке.
- Перезаряжаемые батареи следует достать из прибора и утилизировать безопасным способом.
- Не смешивайте батареи различных типов, новые и использованные батареи.
- Соблюдайте полярность при установке батарей.
- Исползованные батареи следует достать из изделия и утилизировать безопасным способом.
- При необходимости длительного хранения прибора без его использования извлеките из него батареи.
- Избегайте короткого замыкания зажимов питания.

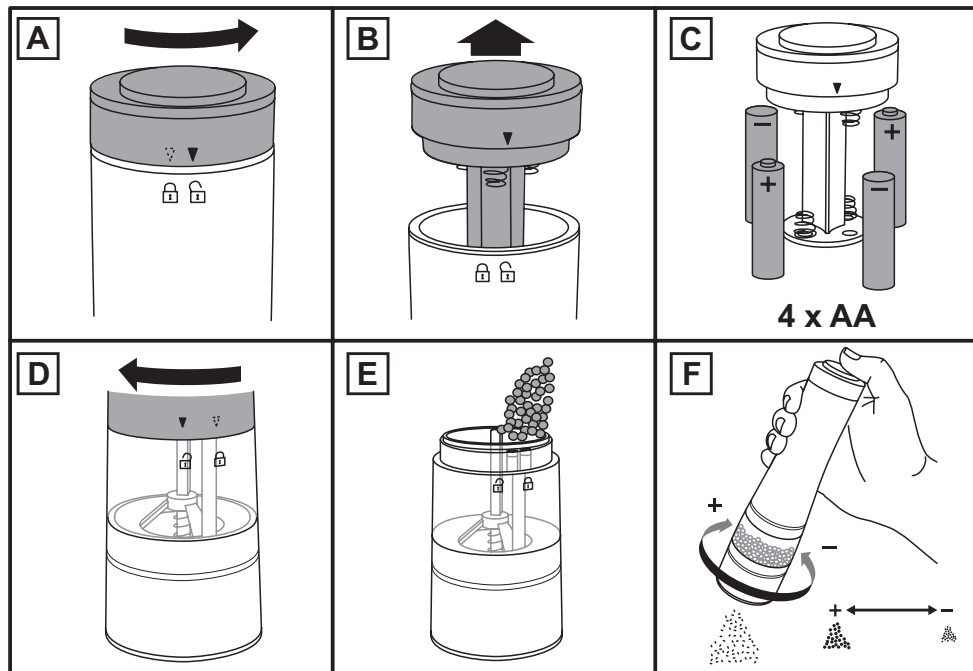
- Переместите ▼ из положения ☐ в положение ☐.
- Снимите держатель батарей.
- Вставьте 4 батареек AA. Установите держатель батарей в прибор. Переместите ▼ из положения ☐ в положение ☐.
- Переместите ▼ из положения ☐ в положение ☐.
- Снимите держатель. Наполните солью или зернами перца. Установите держатель на место. Переместите ▼ из положения ☐ в положение ☐.
- Поверните нижнюю часть прибора, чтобы отрегулировать размер помола: – мелкий + крупный. Нажмите кнопку сверху для начала перемалывания, отпустите ее для остановки.

### ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

# POKYNY (ČEŠTINA)



## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti.

- Nedorbité baterie se nesmí dobíjet.
- Dobíjecí baterie je třeba před dobíjením z přístroje vyjmout.
- Není možné míchat různé typy baterií či nové se starými.
- Baterie je třeba vložit se správnou polaritou.
- Vysloužilé baterie je třeba z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud přístroj chcete uložit a delší dobu nepoužívat, měly by se vyjmout baterie.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

A. Přepněte ▼ z na .

B. Vyjměte držák na baterie.

C. Vložte 4 baterií AA. Držák na baterie vložte zpět do přístroje. Přepněte ▼ z na .

D. Přepněte ▼ z na .

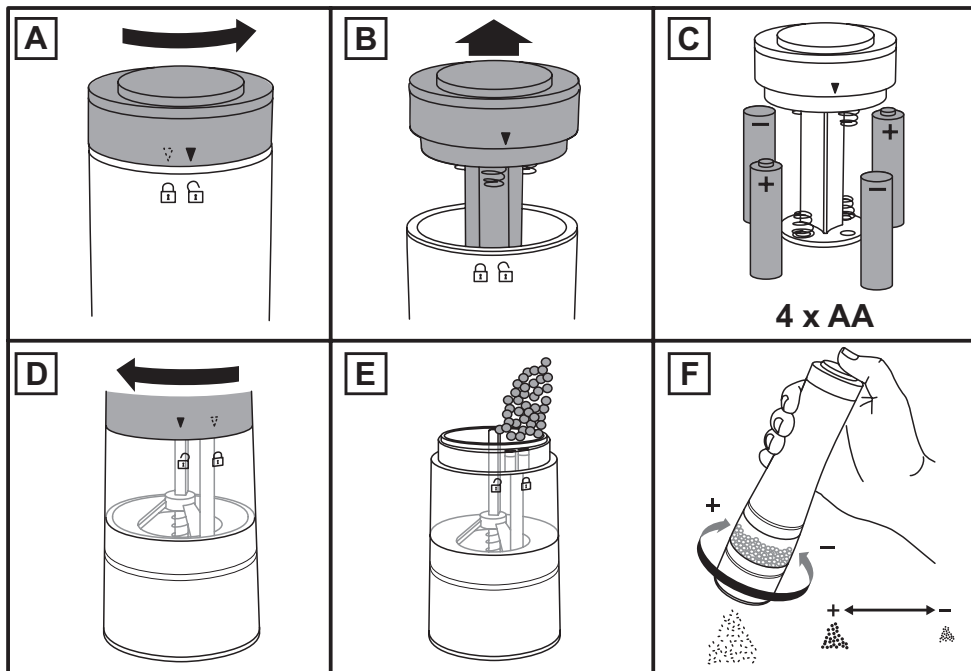
E. Sejměte držák. Naplňte soli či celým pepřem. Nasadte držák zpět. Přepněte ▼ z na .

F. Otáčením spodní části nastavíte jemnost mletí: – jemné + hrubé. Mletí spustíte stisknutím tlačítka na horní části, a jeho uvolněním zastavíte.

## RECYKLACE



Abyste nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do smíšeného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod dozorom/boli poučené a uvedomujú si s tým spojené riziká.

Deti sa s prístrojom nemajú hrať.

- Nenabíjacie batérie sa nesmú nabíjať.
- Nabíjacie batérie je potrebné pred nabíjaním z prístroja vybrať.
- Nie je možné miešať rôzne druhy batérií alebo nové a použité batérie.
- Batérie je potrebné vložiť správne podľa ich polarity.
- Vybité batérie je potrebné z prístroja vybrať a bezpečne ich odovzdať na likvidáciu.
- Ak má byť prístroj dlhšie odložený bez používania, batérie je potrebné vybrať.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

A. Presuňte ▼ z  do .

B. Odstráňte držiak batérie.

C. Založte 4 x batérie AA. Držiak batérie vložte späť do vnútra prístroja. Presuňte ▼ z  do .

D. Presuňte ▼ z  do .

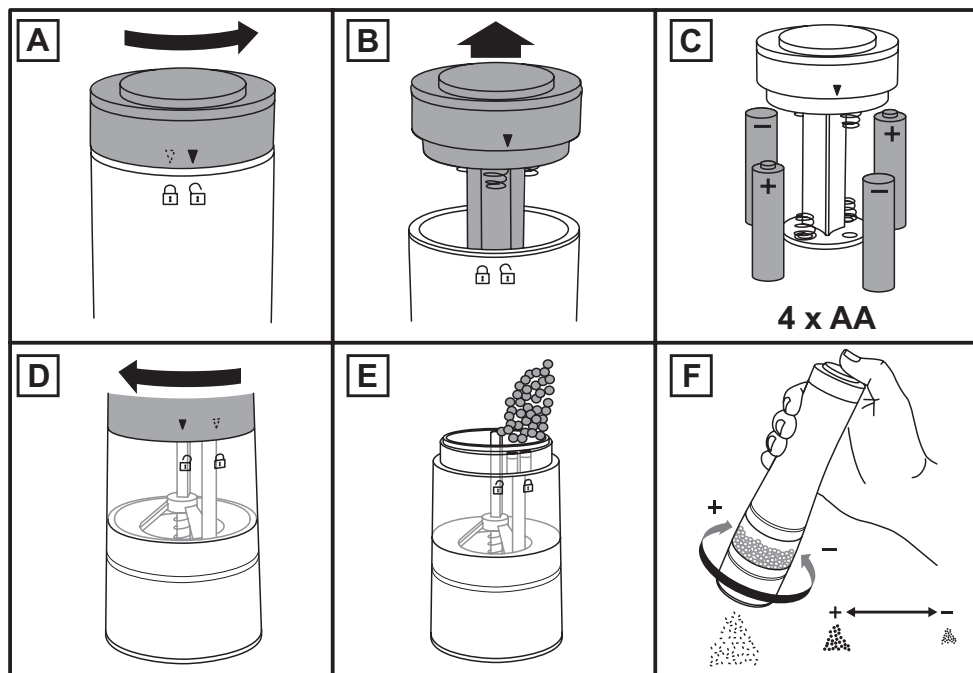
E. Odoberte držiak. Naplňte soľou alebo celým čiernym korením. Držiak vráťte na miesto. Presuňte ▼ z  do .

F. Otočte spodnou časťou, aby ste nastavili hrúbku mletia: - jemné + hrubé. Na mletie stlačte tlačidlo na vrchnej časti, na zastavenie ho uvoľnite.

## RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeżeli odbywa się to pod nadzorem / z instruktążem, oraz są świadome istniejących zagrożeń.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

- Baterii jednorazowych nie należy ładować.
- Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich załadowaniem.
- Nie należy zakładać baterii różnego rodzaju lub mieszać baterii nowych ze starymi.
- Przy wkładaniu baterii sprawdzić prawidłową biegunowość.
- Wyjmij zużyte baterie z urządzenia i bezpiecznie usuń.
- Jeśli urządzenie ma nie być używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.

A. Przesuń ▼ od do .

B. Wyjmij uchwyt baterii.

C. Załóż 4 baterii AA. Ponownie włóż uchwyt baterii w urządzenie. Przesuń ▼ od do .

D. Przesuń ▼ od do .

E. Wyjmij uchwyt. Napełnij solą i ziarnami pieprzu. Załóż uchwyt. Przesuń ▼ od do .

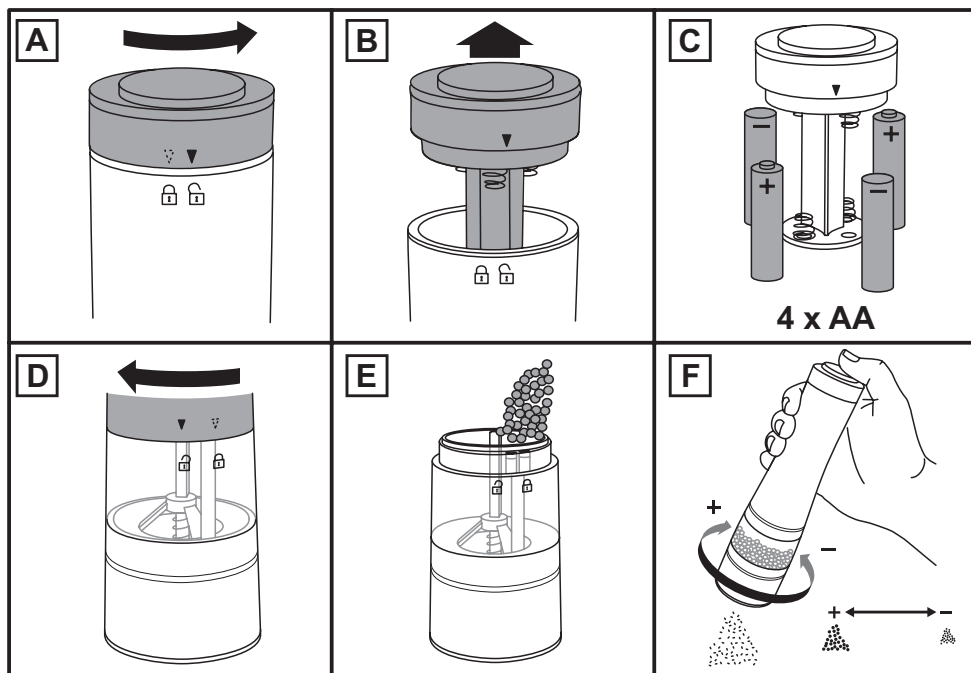
F. Przekręć dnem, aby wyregulować grubość ziaren: – drobne +grube. Naciśnij przycisk na górze, aby zmielić, zwolnij przycisk, aby zatrzymać.

## RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.





## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

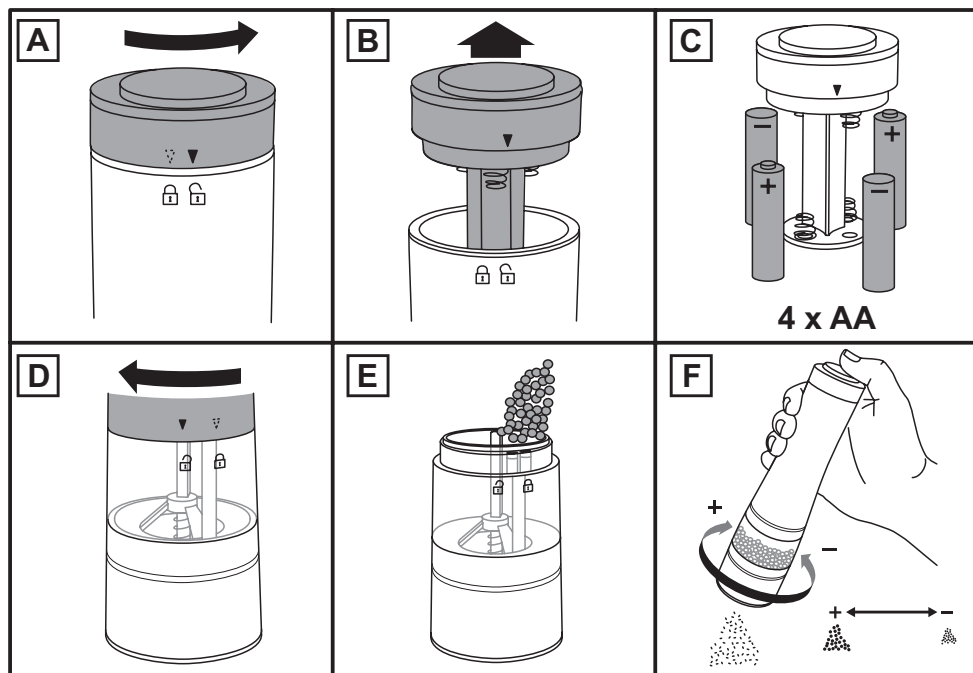
- Baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju, ne poskušajte polniti.
- Polnilne baterije vzemite iz naprave, preden jih boste polnili.
- Ne uporabljajte različnih vrst baterij ali novih in že uporabljenih.
- Baterije morajo biti ob vstavitvi obrnjene pravilno.
- Izrabljene baterije vzemite iz naprave in jih varno odstranite.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, iz nje odstranite baterije.
- Ne povzročite kratkega stika na dovodnih terminalih.

- Pomaknite pokazivač ▼ sa simbola ☞ na ☞.
- Skinite nosač baterija.
- Postavite 4 baterija AA. Vratite nosač baterija u unutrašnjost uređaja. Pomaknite pokazivač ▼ sa simbola ☞ na ☞.
- Pomaknite pokazivač ▼ sa simbola ☞ na ☞.
- Skinite nosač. Napunite solju ili zrnima papra. Vratite nosač na mjesto. Pomaknite pokazivač ▼ sa simbola ☞ na ☞.
- Okrenite dno kako biste podesili postavku mljevenja: – fino +grubo. Za mljevenje pritisnite tipku na vrhu, a za zaustavljanje rada otpustite je.

## RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i, gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.



## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

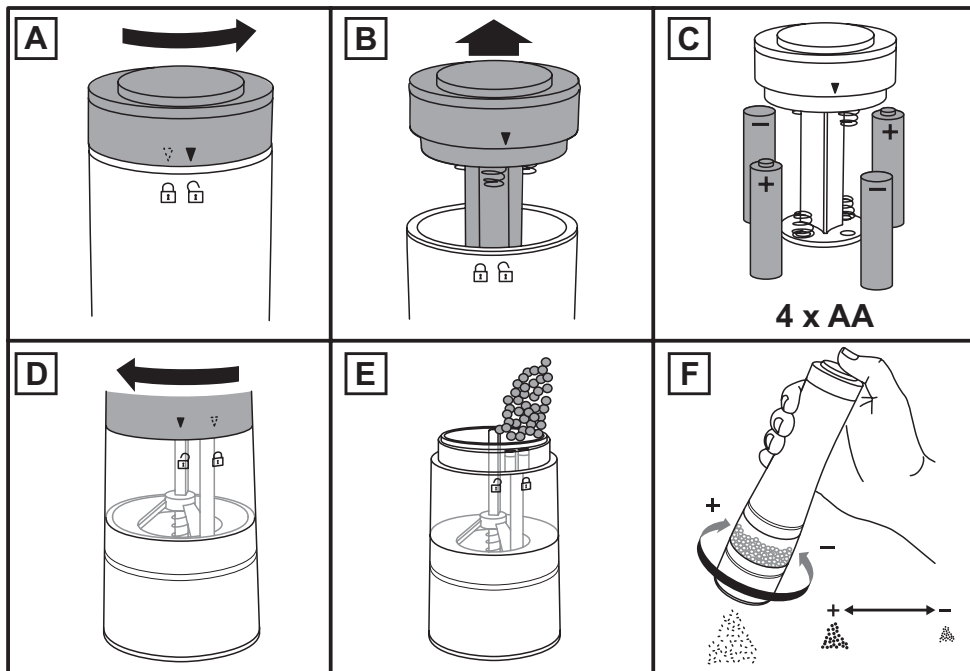
- Baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju, ne poskušajte polniti.
- Polnilne baterije vzemite iz naprave, preden jih boste polnili.
- Ne uporabljajte različnih vrst baterij ali novih in že uporabljenih.
- Baterije morajo biti ob vstavitvi obrnjene pravilno.
- Izrabljene baterije vzemite iz naprave in jih varno odstranite.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, iz nje odstranite baterije.
- Ne povzročite kratkega stika na dovodnih terminalih.

- Premaknite ▼ z znaka ☞ na ☞.
- Odstranite držalo za baterije.
- Vstavite 4 baterij AA. Ponovno namestite držalo za baterije v napravo. Premaknite ▼ z znaka ☞ na ☞.
- Premaknite ▼ z znaka ☞ na ☞.
- Odstranite držalo. Napolnite s soljo ali zrnj popra. Ponovno namestite držalo. Premaknite ▼ z znaka ☞ na ☞.
- Zavrtite dno, da prilagodite stopnjo mletja: – fino + grobo. Za začetek mletja pritisnite gumb na vrhu naprave in ga spustite, ko želite končati.

## RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή πείρα και γνώσεις εφόσον επιβλέπονται ή τους δίνονται οδηγίες και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

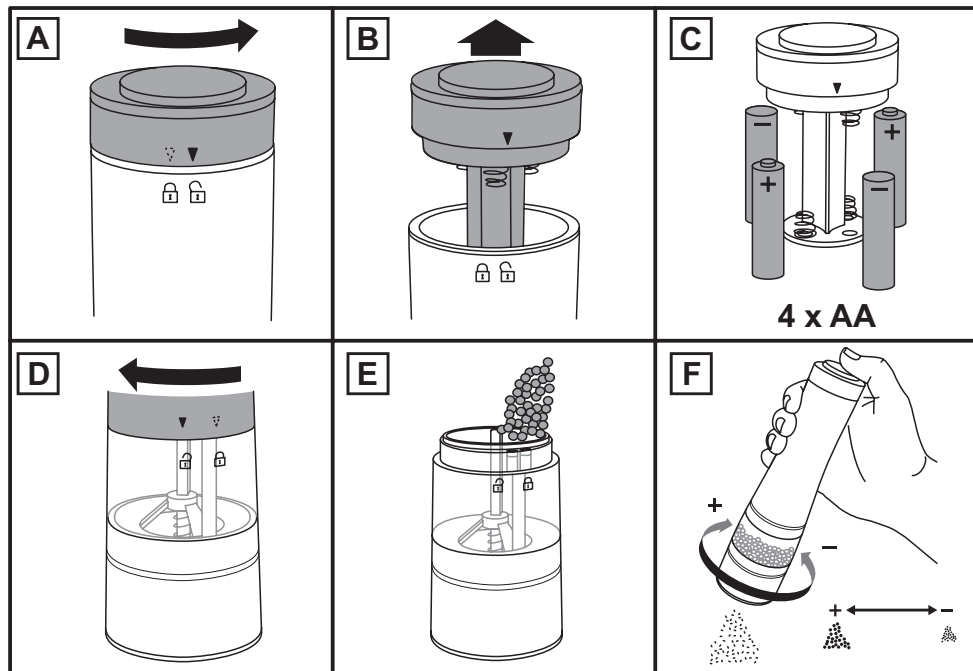
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού φορτιστούν.
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο.
- Αν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρεθούν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.

- Μετακινήστε το ▼ από τη θέση ☐ στη θέση ☐.
- Αφαιρέστε τη θήκη μπαταριών.
- Τοποθετήστε 4 μπαταρίες AA. Τοποθετήστε ξανά τη θήκη των μπαταριών μέσα στη συσκευή. Μετακινήστε το ▼ από τη θέση ☐ στη θέση ☐.
- Μετακινήστε το ▼ από τη θέση ☐ στη θέση ☐.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο. Γεμίστε με αλάτι ή κόκκους πιπεριού. Επανατοποθετήστε τον κύλινδρο. Μετακινήστε το ▼ από τη θέση ☐ στη θέση ☐.
- Περιστρέψτε τη βάση για να επιλέξετε τη ρύθμιση τριψίματος: - φιλό + χοντρό. Πατήστε το κουμπί στο επάνω μέρος για τριψίμο, αφήστε το για να σταματήσει.

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισήμανται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.



## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő útmutatást kapnak vagy felügyelet alatt állnak, és megértik a készülék használatából eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

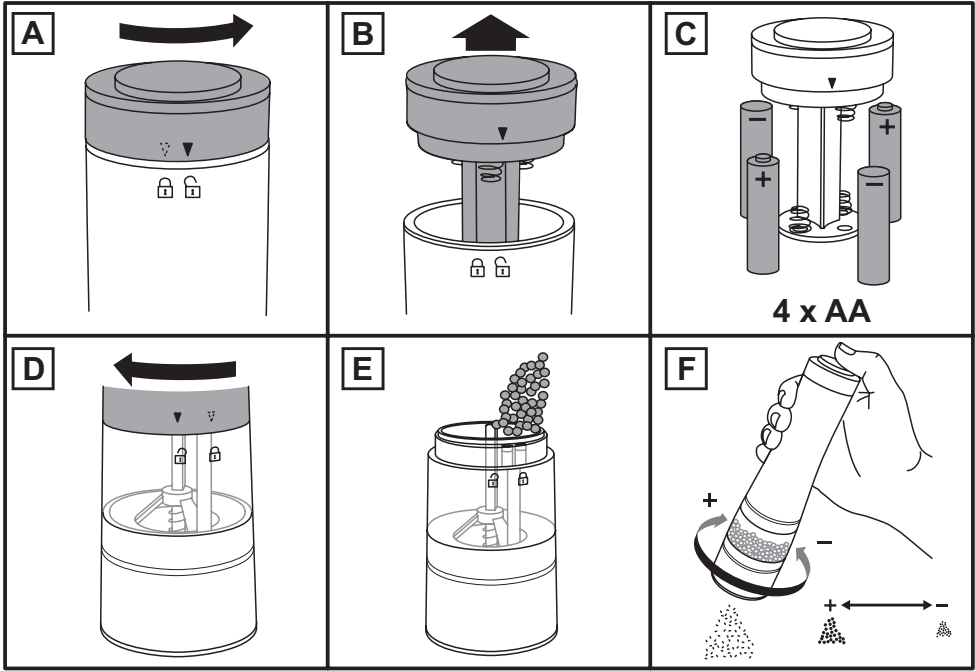
- A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni.
- Az újratölthető akkumulátor cellákat ki kell venni a készülékből az újratöltés előtt.
- Ne használjon egyszerre különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket.
- Az elemek behelyezésekor figyeljen a helyes polarításra.
- A lemerült elemeket el kell távolítani a készülékből és biztonságosan meg kell semmisíteni.
- Ha hosszú ideig, használaton kívül tárolni szeretné a készüléket, vegye ki az elemeket.
- Ne zárja rövidre a tápfeszültség csatlakozóit.

- Állítsa a ▼ nyilat a -ról a szimbólumra.
- Vegye le az elemtartót.
- Helyezzen be 4 x AA elemet. Helyezze vissza a készülék belsejébe az elemtartót. Állítsa a ▼ nyilat a -ról a szimbólumra.
- Állítsa a ▼ nyilat a -ról a szimbólumra.
- Vegye le a tartót. Töltse meg sóval vagy borssal. Helyezze vissza a tartót. Állítsa a ▼ nyilat a -ról a szimbólumra.
- Tekerje el a készülék alját a darálás finomságának beállításához: - finom + durva. A daráláshoz nyomja meg a készülék tetején található gombot, a leállításához engedje el.

## ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.



## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasiteli veya gerekli bilgi ve deneyimden yoksun kişiler bu cihazı sadece denetim/talimat altında ve içerdiği tehlikeleri kavradıklarında kullanabilirler.

Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.

- Tek kullanımlık piller yeniden şarj edilemez.
- Şarj edilebilir piller, şarj işlemi başlamadan önce cihazdan çıkarılmalıdır.
- Farklı tipte olan piller veya eski ve yeni piller birbirine karıştırılmamalıdır.
- Pillerin doğru kutup yönleri ile takılması gerekir.
- Tüklenen piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli şekilde imha edilmelidir.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Besleme terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.

A. ▼ işaretini ☐ konumundan ☐ konumuna getirin.

B. Pil taşıyıcıyı çıkarın.

C. 4 x AA pil takın. Pil taşıyıcıyı tekrar cihazın içine yerleştirin. ▼ işaretini ☐ konumundan ☐ konumuna getirin.

D. ▼ işaretini ☐ konumundan ☐ konumuna getirin.

E. Tutacağı çıkarın. Tuz veya biber taneleri ile doldurun. Tutacağı tekrar yerine yerleştirin. ▼ işaretini ☐ konumundan ☐ konumuna getirin.

F. Öğütme işlemini " - fine (ince taneli) + coarse (iri taneli)" doğrultusunda ayarlamak için, tabanı döndürün. Öğütme işlemine başlamak için en üstte yer alan düğmesine basın, durdurmak için bırakın.

## GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

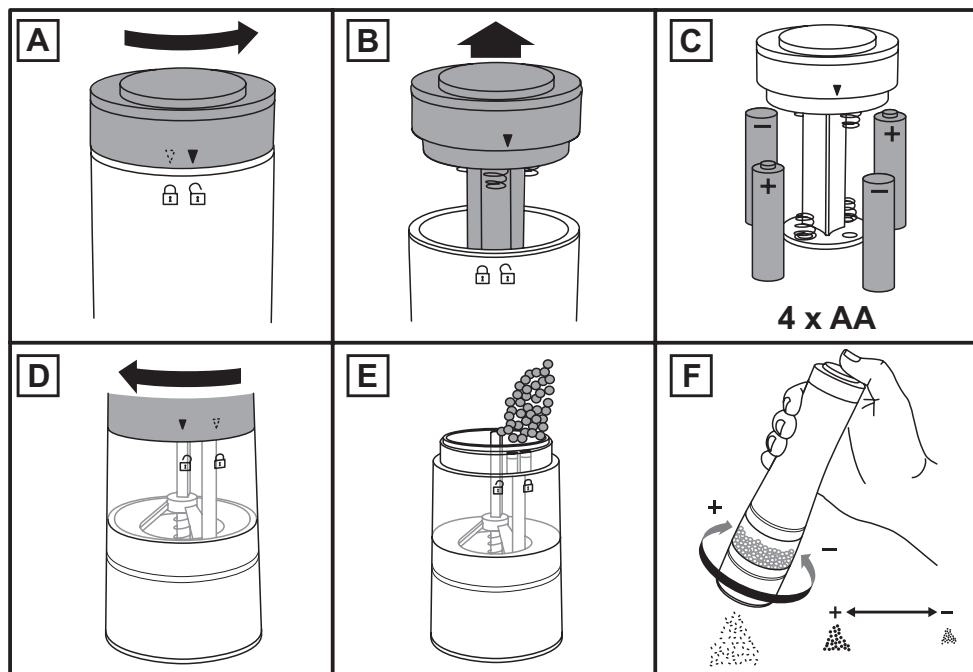
Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelerle maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

# INSTRUCȚIUNI



## PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate/instruite și înțeleg pericolele la care se supun.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat înainte de a le încărca.
- Nu trebuie să folosiți împreună diferite tipuri de baterii sau baterii noi și vechi.
- Bateriile trebuie introduse respectând polaritatea corectă.
- Bateriile consumate trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.
- Dacă aparatul urmează a fi depozitat pentru o perioadă îndelungată, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurt-circuitate.

A. Comutați ▼ de la la .

B. Scoateți compartimentul pentru baterii.

C. Introduceți 4 baterii AA. Reintroduceți compartimentul pentru baterii în aparat. Comutați ▼ de la la .

D. Comutați ▼ de la la .

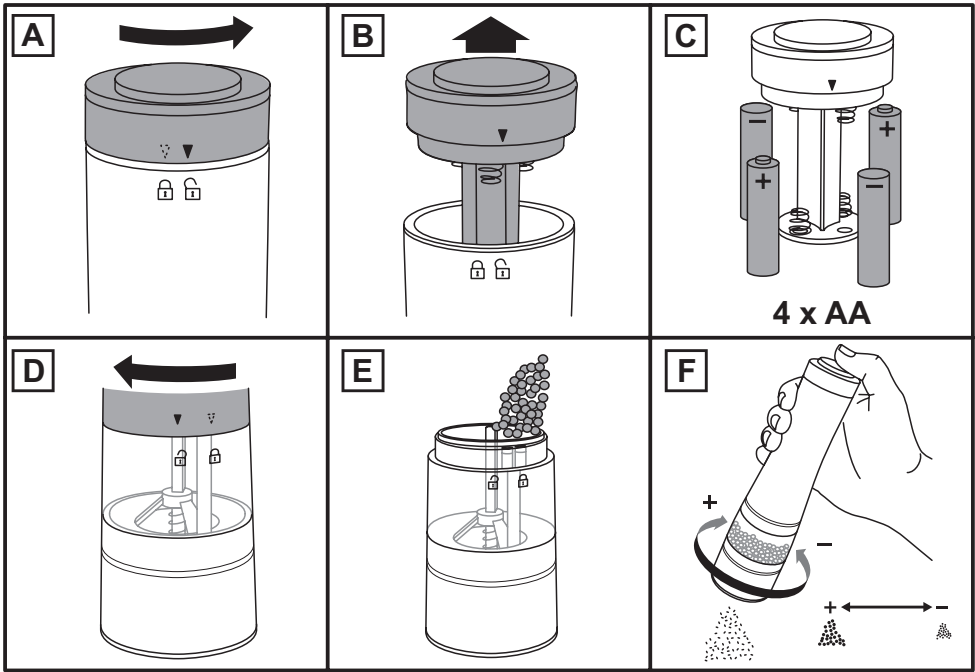
E. Scoateți suportul. Umpleți cu sare și boabe de piper. Remontați suportul. Comutați ▼ de la la .

F. Rotiți butonul pentru a ajusta măcinarea: - mărunt + mare. Apăsăți butonul de deasupra pentru a măcina, eliberați-l pentru a opri operațiunea.

## RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.



## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се ползва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако са под надзора/инструктирани и осъзнават опасностите с това.

С уреда не трябва да играят деца.

- Непозволявайте зареждане батерии не се презареждат.
- Отстранете батериите от уреда, преди да ги заредите.
- Да не се смесват различни видове батерии или нови и използвани батерии.
- Поставете батериите, следвайки правилната полярност.
- Изтощените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят безопасно.
- Ако прибирате уреда за продължителен период от време, отстранете батериите от него.
- Захранващите терминали не трябва да са съединени накъсо.

A. Придвийте знак ▼ от ☐ до ☐.

B. Отстранете държача за батерията.

C. Поставете 4 x AA батерии. Поставете държача за батерията обратно в уреда. Придвийте знак ▼ от ☐ до ☐.

D. Придвийте знак ▼ от ☐ до ☐.

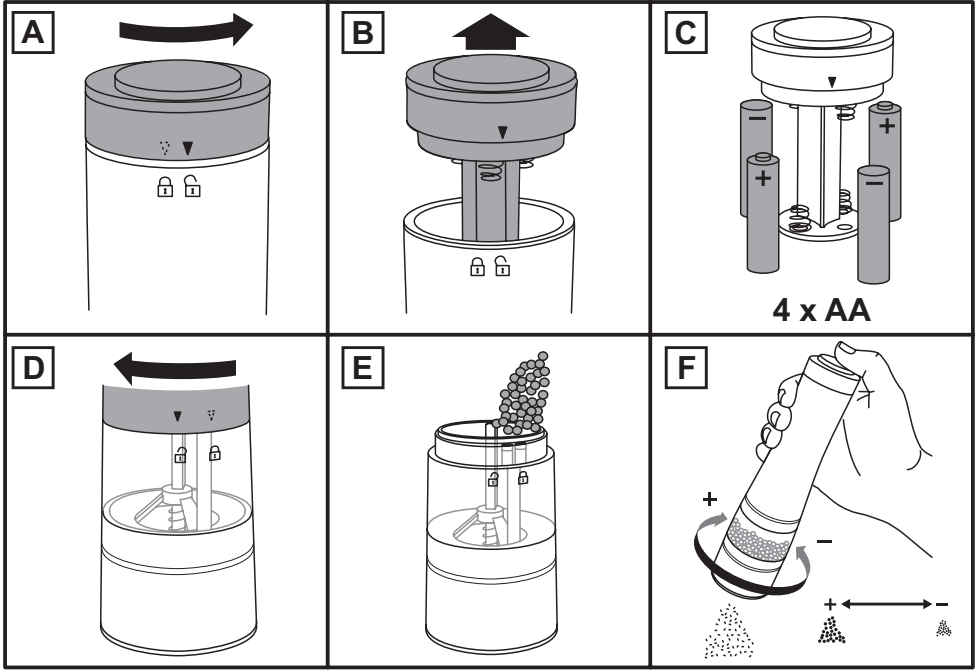
E. Извадете поставката. Напълнете със сол или пипер на зърна. Върнете поставката обратно. Придвийте знак ▼ от ☐ до ☐.

F. Завъртете долната част, за да настроите мелачката: - ситно + едро. Натиснете бутона отгоре, за да започнете да мелите и го освободете, за да спрете.

## РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.



## إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

ممكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.

- يجب عدم إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يتم إخراج البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز قبل شحنه.
- يجب عدم خلط أنواع البطاريات المختلفة أو البطاريات الجديدة مع المستعملة.
- يجب إدخال البطاريات بالطريقة الصحيحة.
- يجب إخراج البطاريات المستنفدة من الجهاز والتخلص منها بشكل آمن.
- يجب إخراج البطاريات إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدام لمدة طويلة.
- يجب عدم تعريض أطراف التغذية الكهربائية لقصر كهربائي (ماس).

- A. انقل ▲ من □ إلى □.
- B. أخرج حامل البطارية.
- C. أعد حامل البطارية لمكانه في الجهاز. انقل ▲ من □ إلى □.
- D. انقل ▲ من □ إلى □. قم بإزالة الحامل. املا بالمح أو الفلفل الأسود. أعد الحامل لمكانه. انقل ▲ من □ إلى □.
- E. أدر الزر لضبط الطحن: ناعم - خشن +. اضغط الزر الموجود فوق للطحن، واتركه للإيقاف.

## عادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائماً التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.

